

Č. 440 - E-7/2021

Zmluva o výpožičke

uzavretá v zmysle ust. § 659 až 662 a nasl. Občianskeho zákonníka v účinnom znení

Čl. I. Zmluvné strany

1. Požičiavateľ: BioVendor Slovakia s.r.o.

so sídlom: Kopčianska 80, Bratislava-Petržalka 851 01
konajúci: Juraj Gutman, konateľ
IČO: 46 265082
DIČ: 2023309343
IČ DPH: SK2023309343
zapísaný v OR OS Bratislava I, oddiel: Sro, vložka č.91318/B
Bankové spojenie: Slovenská sporiteľňa, a.s.
Číslo účtu: S

(ďalej len „Požičiavateľ“)

a

2. Vypožičiavateľ: Kysucká nemocnica s poliklinikou Čadca

so sídlom: Palárikova 2311, 022 16 Čadca
konajúci: Ing. Martin Šenfeld, MBA, riaditeľ
IČO: 17 335 469
DIČ: 2020552083
IČ DPH: SK 2020552083
Bankové spojenie: Štátna pokladnica
Číslo účtu: S

(ďalej len „Vypožičiavateľ“)

Čl. II. Predmet zmluvy

Predmetom tejto zmluvy je záväzok Požičiavateľa odovzdať **Alex Allergy Explorer systém** v počte 1 (jeden) ks špecifikovaný v Prílohe č. 1 tejto zmluvy, Vypožičiavateľovi a umožniť mu jeho bezplatné užívanie a záväzok Vypožičiavateľa užívať požičiavané prístroje riadne v súlade s touto zmluvou.

Predmetom výpožičky je Alex Allergy Explorer systém, výrobca Macro Array Diagnostics (Rakúsko), od Požičiavateľa (ďalej len „predmet výpožičky“), v hodnote 8 000,- EUR bez DPH, ktorý prenecháva Požičiavateľ Vypožičiavateľovi bezodplatne za účelom spracovania a analýzy vzoriek pod podmienkou odberu príslušných diagnostických súprav uvedených v Prílohe č.2 výhradne od Požičiavateľa.

2

K prevzatíu predmetu výpožičky dôjde v deň podpisu inštalačného protokolu a nainštalovaniu analyzátora. Preberací protokol bude obsahovať okrem iného aj označenie celého odovzdávaného príslušenstva, ktoré Vypožičiavateľ od Požičiavateľa na základe tejto zmluvy preberá, s uvedením súpisu prípadných zjavných porúch, ktoré sú na predmete výpožičky v deň jeho odovzdania. Nebezpečenstvo škody na predmete výpožičky prechádza na Vypožičiavateľa dňom podpisu inštalačného protokolu.

Čl. III.

Práva a povinnosti zmluvných strán

1. Požičiavateľ sa zaväzuje:

- a) odovzdať Vypožičiavateľovi predmet výpožičky v stave spôsobilom k riadnemu používaniu, pričom znáša všetky náklady spojené s odovzdaním predmetu výpožičky;
- b) odovzdať Vypožičiavateľovi návod na použitie, prehlásenie CE IVD a protokol o zaškolení obsluhy v listinnej podobe;
- c) uskutočniť na svoje náklady riadne zaškolenie obsluhy počas celej doby výpožičky;
- d) uskutočniť na svoje náklady aktualizáciu softwarového vybavenia predmetu výpožičky, počas celej doby zapožičania prístroja.

2. Vypožičiavateľ sa zaväzuje:

- a) užívať predmet výpožičky riadne, podľa príslušných návodov k obsluhu, výhradne k účelu stanovenému v tejto dohode, chrániť ho pred poškodením a odcudzením;
- b) zaistiť obsluhu predmetu výpožičky výhradne zaškoleným personálom;
- c) neuskutočňovať bez výslovného súhlasu Požičiavateľa žiadne zásahy do vonkajšej a vnútornej konštrukcie predmetu výpožičky a/alebo do softwarového vybavenia;
- d) neprenechať bez výslovného súhlasu Požičiavateľa predmet výpožičky, alebo jeho časti, do užívania inej právnickej či fyzickej osoby;
- e) vrátiť predmet výpožičky Požičiavateľovi, v prípade, že ho nebude potrebovať pre účely stanovené v tejto zmluve;
- f) udržiavať predmet výpožičky v čistote a dbať o jeho bežnú údržbu,
- g) odoberať diagnostické súpravy, ktoré tvoria Prílohu č. 2, výhradne od Požičiavateľa.

Čl. IV.
Umiestnenie predmetu výpožičky

Predmet výpožičky bude trvalo umiestnený na adrese:

Kysucká nemocnica s poliklinikou Čadca
Oddelenie laboratórnej medicíny

Čl. V.
Doba trvania zmluvy

1. Táto zmluva sa zjednáva na dobu určitú dva (2) roky odo dňa jej uzavretia (podpisu obidvomi zmluvnými stranami).
2. Zmluvu je možné kedykoľvek ukončiť dohodou zmluvných strán alebo výpoveďou. Výpovedná lehota je 3 mesiace a začína plynúť prvým dňom kalendárneho mesiaca nasledujúceho po doručení písomnej výpovede na adresu druhej zmluvnej strany uvedenej v záhlaví tejto zmluvy, bez ohľadu na to, či bola výpoveď druhou zmluvnou stranou prevzatá alebo nie.
3. Požičiavateľ má právo od tejto zmluvy odstúpiť s okamžitou účinnosťou, v prípade, že:
 - a) Vypožičiavateľ poruší svoje povinnosti stanovené v čl. III., ods. 2., tejto zmluvy;
 - b) Vypožičiavateľ premiestni bez predchádzajúceho písomného súhlasu Požičiavateľa predmet výpožičky mimo miesto umiestnenia dojednané v čl. IV. tejto zmluvy.
4. Účinky odstúpenia nastávajú okamžikom doručenia písomného oznámenia o odstúpení na adresu druhej zmluvnej strany uvedenej v záhlaví tejto zmluvy, bez ohľadu na to, či bolo oznámenie o odstúpení druhou zmluvnou stranou prevzaté alebo nie.
5. Pri vrátení zariadenia sa Vypožičiavateľ zaväzuje do 5 (piatich) pracovných dní odo dňa ukončenia tejto zmluvy odovzdať protokolárne predmet výpožičky späť Požičiavateľovi a to v stave, v akom ho prevzal s prihliadnutím k bežnému opotrebovaniu v mieste inštalácie na základe oznámenia Požičiavateľa.

Čl. VI.
Servisné podmienky

1. Požičiavateľ sa zaväzuje uskutočňovať počas doby výpožičky bezplatné opravy predmetu výpožičky v rámci záručného servisu. Toto sa však nevzťahuje na poruchy vzniknuté nesprávnym použitím, manipuláciou či neodbornou obsluhou predmetu výpožičky (napríklad Požičiavateľom

21

neškolenou osobou). Počas celej doby výpožičky Požičiavateľ poskytuje bezplatný servis na základe objednávky od Vypožičiavateľa.

2. Požičiavateľ sa zaväzuje uskutočniť na vyžiadanie Vypožičiavateľa kalibráciu a validáciu predmetu výpožičky (ďalej len pravidelné servisné prehliadky), ktoré sú stanovené podľa predpisov výrobcu 1x za rok, predpisov pre IVD a prípadne akreditačných predpisov na svoje náklady počas celej doby výpožičky.
3. Požičiavateľ sa zaväzuje udržiavať systém v prevádzkyschopnom stave po celú dobu trvania tejto zmluvy. Vypožičiavateľ bude požičiavateľovi hlásiť poruchu v pracovných dňoch v čase od 8:00 - 16:00 na servisný dispečing: 02/54650667, e-mail: biovendor@biovendor.sk. Požičiavateľ sa zaväzuje odstrániť poruchu do 48hodín.

Čl. VII.

Ochrana osobných údajov

- 1) Vypožičiavateľ na prístroji v rámci svojej činnosti okrem iného uchováva a spracúva aj osobné údaje svojich pacientov (ďalej len „**dotknuté osoby**“). Zmluvné strany zhodne vyhlasujú, že v rámci servisu prístroja Požičiavateľ môže spracúvať osobné údaje dotknutých osôb (ďalej len „**OÚ**“).
- 2) Zmluvné strany sa zaväzujú, že spracúvanie osobných údajov bude uskutočňované v súlade s Nariadením EP a Rady (EÚ) 2016/679 z 27. apríla 2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa ruší smernica 95/46/ES a zákonom č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov (ďalej len „**právne predpisy na ochranu OÚ**“) a za týmto účelom Vypožičiavateľ poveruje Požičiavateľa ako sprostredkovateľa, odo dňa účinnosti tejto zmluvy až do skončenia jej platnosti, spracúvaním OÚ dotknutých osôb.
- 3) Účelom spracovania je vykonávanie servisu prístroja Požičiavateľom.
- 4) Požičiavateľ je povinný zachovávať mlčanlivosť o všetkých skutočnostiach, o ktorých sa dozvedel pri spracúvaní OÚ; táto povinnosť trvá aj po skončení zmluvy.
- 5) Povolenými úkonmi Požičiavateľa s osobnými údajmi dotknutých osôb sa rozumie nahliadanie, usporadúvanie, zálohovanie a uchovávanie OÚ.
- 6) Vypožičiavateľ vyhlasuje, že pri výbere Požičiavateľa ako sprostredkovateľa dbal na jeho odbornú, technickú, organizačnú a personálnu spôsobilosť a jeho schopnosť zabezpečiť bezpečné nakladanie so spracúvanými osobnými údajmi.
- 7) Požičiavateľ ako sprostredkovateľ je povinný v súlade so zákonnými požiadavkami na ochranu OÚ:
 - a) spracúvať osobné údaje len na základe písomných pokynov Vypožičiavateľa, pričom podpísanie tejto zmluvy zmluvnými stranami sa považuje za požiadavku na takýto pokyn ako aj za jeho udelenie Vypožičiavateľom Požičiavateľovi;
 - b) nesmie poveriť spracúvaním osobných údajov ďalšieho sprostredkovateľa bez predchádzajúceho osobitného písomného súhlasu Vypožičiavateľa alebo

všeobecného písomného súhlasu Vypožičiadateľa. Požičiadateľ je povinný vopred informovať Vypožičiadateľa o poverení ďalšieho sprostredkovateľa, ak sa poverenie vykonalo na základe všeobecného písomného súhlasu;

- c) prijať a vykonať primerané technické a organizačné opatrenia na zaistenie úrovne bezpečnosti primeranej tomuto riziku so zreteľom na najnovšie poznatky, náklady na vykonanie opatrení, povahu, rozsah, kontext a účel spracúvania OÚ a riziká s rôznou pravdepodobnosťou a závažnosťou pre práva fyzických osôb, a to v súlade s legislatívnymi požiadavkami pre ochranu OÚ;
 - d) poskytnúť súčinnosť Vypožičiadateľovi pri plnení jeho povinnosti (i) na úseku bezpečnosti OÚ a (ii) prijímať opatrenia na základe žiadosti dotknutej osoby, a to po zohľadnení povahy spracúvania OÚ;
 - e) po ukončení trvania tejto zmluvy preukázateľne vymazať alebo vrátiť osobné údaje Vypožičiadateľovi a vymazať existujúce kópie, ktoré obsahujú osobné údaje, v súlade s legislatívnymi požiadavkami pre ochranu osobných údajov;
 - f) poskytnúť Vypožičiadateľovi informácie potrebné na preukázanie splnenia povinností a poskytnúť súčinnosť v rámci auditu ochrany OÚ a kontroly zo strany Vypožičiadateľa alebo audítora povereného Vypožičiadateľom.
- 8) Vypožičiadateľ je povinný v súlade so zákonnými požiadavkami na ochranu OÚ poskytnúť Požičiadateľovi informácie a súčinnosť potrebné v rámci auditu ochrany osobných údajov a kontroly zo strany Požičiadateľa a/alebo audítora povereného Požičiadateľom alebo v rámci požiadavky zo strany štátnych orgánov.
- 9) Požičiadateľ je oprávnený zapojiť ďalšieho sprostredkovateľa výlučne po predchádzajúcom osobitnom písomnom súhlase Vypožičiadateľa. Ak Požičiadateľ zapojí do spracúvania osobných údajov ďalších sprostredkovateľov v súlade s týmto článkom, platí nasledovné:
- a) Požičiadateľ je povinný uložiť ďalším sprostredkovateľom prostredníctvom zmluvy alebo iného právneho úkonu rovnaké povinnosti týkajúce sa ochrany osobných údajov ako sú ustanovené v tejto zmluve, a to predovšetkým poskytnutie dostatočných záruk na vykonanie primeraných technických a organizačných opatrení, aby spracúvanie spĺňalo požiadavky právnych predpisov na ochranu OÚ;
 - b) zapojenie ďalších sprostredkovateľov nezbavuje Požičiadateľa v žiadnom rozsahu jeho povinností podľa tohto článku a právnych predpisov na ochranu OÚ;
 - c) ak ďalší sprostredkovatelia nesplnia svoje povinnosti týkajúce sa ochrany OÚ, Požičiadateľ zostáva voči Vypožičiadateľovi zodpovedný za plnenie povinností ďalších sprostredkovateľov.
- 10) Požičiadateľ aj Vypožičiadateľ sa navzájom povinne informujú a o všetkých porušení bezpečnosti, vedúcich k náhodnému alebo nezákonnému poškodeniu, zničeniu, strate, zmene, nedovolenému prístupu a sprístupneniu alebo k akejkoľvek inej neprípustnej forme spracúvania dotknutých osobných údajov (ďalej len „**porušenie ochrany osobných údajov**“), a to bezodkladne ako sa o porušení ochrany osobných údajov dozvedel. Požičiadateľ aj Vypožičiadateľ je povinný oznámiť všetky skutočnosti nasvedčujúce porušeniu ochrany OÚ, najmä počet dotknutých osôb, rozsah, trvanie porušenia a zoznam opatrení na zastavenie, resp. odstránenie následkov. Požičiadateľ aj

2

Vypožičiavateľ sú povinní si navzájom poskytnúť súčinnosť potrebnú pri predchádzaní, riešení, náprave porušenia ochrany OÚ.

Čl. VIII **Záverečné ustanovenia**

1. Práva a povinnosti výslovne neupravené touto zmluvou sa riadia príslušnými ustanoveniami Občianskeho zákonníka a Obchodného zákonníka v účinnom znení a inými všeobecne záväznými právnymi predpismi platnými v Slovenskej republike.
2. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej uzavretia (podpisania oboma účastníkmi).
3. Táto zmluva je vyhotovená v dvoch exemplároch, z ktorých každá zmluvná strana obdrží po podpise jedno vyhotovenie.
4. Túto zmluvu je možné meniť len na základe písomných dodatkov k tejto zmluve, podpísaných oboma účastníkmi tejto zmluvy.
5. Zmluvné strany týmto vyhlasujú, že ich vôľa prejavená v tejto zmluve je slobodná a vážna, pričom jej prejav zachytený v tejto zmluve je dostatočne určitý a zrozumiteľný. Zmluvné strany tiež vyhlasujú, že túto zmluvu neuzatvárajú v tiesni za nápadne nevýhodných podmienok alebo pod nátlakom.
6. Zmluvné strany týmto vyhlasujú, že si túto zmluvu pred jej podpisom riadne prečítali, jej obsahu porozumeli a na znak súhlasu ju podpísali.

V Bratislave dňa: 06.04...... 2021

V Čadci dňa: 06.04...... 2021

Za Požičiavateľa:

BioVendor Slovakia s. r. o.

Za Vypožičiavateľa:

Kysucká nemocnica s poliklinikou Čadca

.....
Juraj Gutman, konateľ

.....
Ing. Martin Šenfeld, MBA, riaditeľ

Príloha č. 1

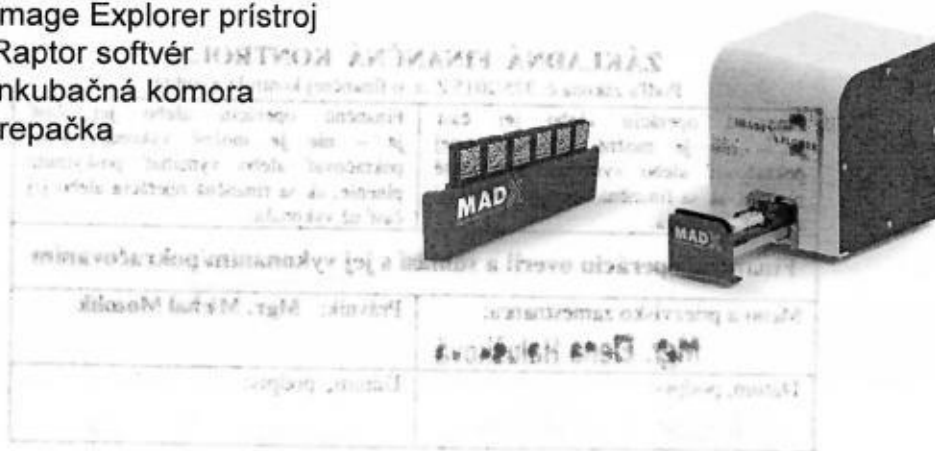
ALEX Allergy Explorer systém

Výrobca: MacroArray Diagnostics, Rakúsko

Metóda	kolorimetrická enzym. esej
Čas	3.5 hodiny vrátane sušenia
Test/beh	manuálne, odčítavanie Raptor Software
Rozsah merania sIgE	0.3–50 kUA/L, kvantitatívne
Rozsah merania tIgE	1–2500 kU/L, semi-quantitatívne
Presnosť/variačný koeficient v % celkom	<15 %
Presnosť/variačný koeficient v % intra esej	<10 %
Vzorka	100 µl séra alebo plazmy (okrem EDTA)
Interferencie	Bez významnej interferencie s vysokou hodnotou tIgE, hemoglobínu, bilirubínu alebo triglyceridov
Kalibračná metóda	Integrovaná, zakódovaná pomocou 2D čiarového kódu

ALEX Allergy Explorer systém obsahuje:

- 2 x stojan na doštičky
- 1 x Image Explorer prístroj
- 1 x Raptor softvér
- 1 x inkubačná komora
- 1 x trepačka



2

Príloha č. 2

Katalógové číslo	Názov produktu	Počet ks testov v balení	Cena bez DPH	Cena s 10% DPH
01-2001-01	Alex kit	20	2 000,00 €	2 200 €

ZÁKLADNÁ FINANČNÁ KONTROLA

Podľa zákona č. 375/2015 Z. z. o finančnej kontrole a audite

Finančnú operáciu alebo jej časť je - nie je možné vykonať, v nej pokračovať alebo vymáhať poskytnuté plnenie, ak sa finančná operácia alebo jej časť už vykonala.	Finančnú operáciu alebo jej časť <u>je</u> - nie je možné vykonať, v nej pokračovať alebo vymáhať poskytnuté plnenie, ak sa finančná operácia alebo jej časť už vykonala.
Finančnú operáciu overil a súhlasí s jej vykonaním/pokračovaním	
Meno a priezvisko zamestnanca: Mgr. Elena Halušková	Právnik: Mgr. Michal Mozolík
Dátum, podpis: <i>[podpis]</i>	Dátum, podpis: <i>06.07.2021</i>

06.07.2021

ZUR.

✓